

# LEGISLATIVE COUNCIL

## MINUTES

No. 37

---

**Minutes of the meeting held on Wednesday 11 July 2012 at 11:00 am  
Thursday 12 July 2012 at 9:00 am, Friday 13 July 2012 at 9:00 am,  
Monday 16 July 2012 at 9:00 am and Tuesday 17 July 2012 at 9:00 am**

---

### Members present:

President

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, SBS, JP

Dr the Hon Margaret NG

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong  
(absent on 13.7.2012)

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung  
(absent on 13.7.2012)

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS  
(absent on 13.7.2012)

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo  
(absent on 11.7.2012, 12.7.2012 and 13.7.2012)

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP  
(absent on 12.7.2012)

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, SBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, SBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, GBS, JP

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, GBS, JP

The Hon CHEUNG Hok-ming, GBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, SBS, JP

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king, JP

Dr the Hon LAM Tai-fai, SBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan, JP

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP

The Hon CHAN Kin-por, BBS, JP

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun, JP

Dr the Hon LEUNG Ka-lau

(absent on 12.7.2012, 13.7.2012 and 17.7.2012)

The Hon CHEUNG Kwok-che

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon IP Wai-ming, MH

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-ye, GBS, JP  
(absent on 13.7.2012)

Dr the Hon PAN Pey-chyou

The Hon Paul TSE Wai-chun, JP

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP  
(absent on 13.7.2012 and 16.7.2012)

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung  
(absent on 13.7.2012)

The Hon Tanya CHAN

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon WONG Yuk-man

**Public officers attending:**

On 11.7.2012

The Hon John TSANG Chun-wah, GBM, JP  
The Financial Secretary

The Hon MAK Chai-kwong, GBS, JP  
Secretary for Development

The Hon WONG Kam-sing  
Secretary for the Environment

On 11.7.2012 and 17.7.2012

Prof the Hon Anthony CHEUNG Bing-leung, GBS, JP  
Secretary for Transport and Housing

The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP  
Secretary for Home Affairs

The Hon Raymond TAM Chi-yuen, GBS, JP  
Secretary for Constitutional and Mainland Affairs

On 11.7.2012, 12.7.2012 and 17.7.2012

Prof the Hon K C CHAN, GBS, JP  
Secretary for Financial Services and the Treasury

On 12.7.2012 and 17.7.2012

The Hon Rimsky YUEN kwok-keung, SC, JP  
The Secretary for Justice

On 12.7.2012 and 13.7.2012

The Hon LAI Tung-kwok, SBS, IDSM, JP  
Secretary for Security

On 13.7.2012, 16.7.2012 and 17.7.2012

The Hon John TSANG Chun-wah, GBM, JP  
The Financial Secretary and  
Secretary for Development

On 16.7.2012 and 17.7.2012

The Hon Gregory SO Kam-leung, GBS, JP  
Secretary for Commerce and Economic Development

On 17.7.2012

The Hon Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor, GBS, JP  
The Chief Secretary for Administration  
The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP

Secretary for Labour and Welfare

Dr the Hon KO Wing-man, BBS, JP  
Secretary for Food and Health

**Clerks in attendance:**

On 11.7.2012 and 17.7.2012

Ms Pauline NG Man-wah, SBS, Secretary General

On 11.7.2012, 12.7.2012, 13.7.2012, 16.7.2012 and 17.7.2012

Miss Odelia LEUNG Hing-ye, Assistant Secretary General (2)

On 11.7.2012, 12.7.2012, 16.7.2012 and 17.7.2012

Miss Flora TAI Yin-ping, Assistant Secretary General (2) (Designate)

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

On 12.7.2012, 16.7.2012 and 17.7.2012

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (4)

On 16.7.2012 and 17.7.2012

Mr Andy LAU Kwok-cheong, Assistant Secretary General (1)

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

### **Tabling of Papers**

The following papers were laid on the table under Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instrument</u>	<u>L.N. No.</u>
Public Health and Municipal Services Ordinance (Public Pleasure Grounds) (Amendment of Fourth Schedule) (No. 2) Order 2012 (gazetted on 6.7.2012)	109/2012

### **Other Papers**

- No. 108 - Report by the Commissioner of Correctional Services on the administration of the Prisoners' Welfare Fund together with the Report of the Director of Audit and financial statements for the year ended 31 March 2012  
(published on 4.7.2012)
- No. 109 - J.E. Joseph Trust Fund  
Report of the Trustee and the signed and audited financial statements together with the Report of the Director of Audit for the period from 1 April 2011 to 31 March 2012  
(published on 5.7.2012)
- No. 110 - Kadoorie Agricultural Aid Loan Fund  
Report of the Kadoorie Agricultural Aid Loan Fund Committee and the signed and audited financial statements together with the Report of the Director of Audit for the period from 1 April 2011 to 31 March 2012  
(published on 5.7.2012)
- No. 111 - Clothing Industry Training Authority Annual Report 2011  
(published on 6.7.2012)

No. 112 - Hong Kong Deposit Protection Board Annual Report 2011-2012  
(published on 9.7.2012)

No. 113 - Sir Robert Black Trust Fund  
Report of the Trustee on the Administration of the Fund and financial statements together with the Report of the Director of Audit for the year ended 31 March 2012  
(published on 9.7.2012)

No. 114 - Annual Report of The Ombudsman Hong Kong 2012  
(published on 11.7.2012)

Report of the Finance Committee on the examination of the Estimates of Expenditure 2012-2013  
(published on 9.7.2012)

Report of the Committee on Members' Interests of the Fourth Legislative Council  
(published on 6.7.2012)

Committee on Rules of Procedure Progress Report for the period July 2011 to July 2012  
(published on 10.7.2012)

Report No. 25/11-12 of the House Committee on Consideration of Subsidiary Legislation and Other Instruments  
(published on 4.7.2012)

Report of the Bills Committee on Inland Revenue (Amendment) Bill 2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Housing 2011-2012  
(published on 29.6.2012)

Report of the Panel on Environmental Affairs 2011-2012  
(published on 3.7.2012)

Report of the Panel on Food Safety and Environmental Hygiene 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Welfare Services 2011-2012  
(published on 6.7.2012)



Report of the Panel on Education 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Development 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Home Affairs 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Health Services 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Manpower 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Security 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Constitutional Affairs 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Administration of Justice and Legal Services  
2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Transport 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Commerce and Industry 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Information Technology and Broadcasting 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Financial Affairs 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Public Service 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

Report of the Panel on Economic Development 2011-2012  
(published on 6.7.2012)

## Questions

1. Hon Miriam LAU asked Question 1.

The Secretary for Transport and Housing replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Transport and Housing replied.

2. Hon TAM Yiu-chung asked Question 2.

The Secretary for the Environment replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment replied.

3. Hon LEUNG Kwok-hung asked Question 3.

The Secretary for Home Affairs replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Home Affairs replied.

4. Hon Alan LEONG asked Question 4.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Seven Members asked supplementary questions and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

5. Hon James TO asked Question 5.

The Secretary for Development replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Development replied.

6. Hon CHEUNG Man-kwong asked Question 6.

The Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for Constitutional and Mainland Affairs replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

The President suspended the meeting at 1:31 pm.

\* \* \* \* \*

The Council resumed at 2:30 pm.

## **Bills**

Companies Bill

### Committee stage

The Council went into committee and continued to consider the Companies Bill.

The Chairman stated that the committee continued to consider the clauses with amendments proposed by the Secretary for Financial Services and the Treasury only.

Hon Albert CHAN and Dr Hon Margaret NG spoke on the amendments.

With the Chairman's permission, Hon Albert CHAN elucidated a point he had made earlier which he considered to be misunderstood by Dr Hon Margaret NG.

Three other Members spoke on the amendments.

The Chairman suspended the meeting at 6:20 pm.

\* \* \* \* \*

The committee resumed at 7:30 pm.

Three Members spoke on the amendments.

The Secretary for Financial Services and the Treasury spoke again.

Question on the amendments put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 42 Members were present, 38 were in favour of the amendments and three abstained (voting record in **Appendix 1**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

The Chairman stated that as the amendments to delete clauses 45, 56, 92, 265, 307, 330, 332, 424, 488 and 622 had been passed, those clauses had been deleted from the Bill.

Question that clauses 2, 3, 5, 7, 15, 19, 26, 33, 36 to 39, 43, 47, 48, 50 to 54, 57, 58, 60, 62, 68, 69, 78, 79, 80, 82 to 86, 89 to 91, 94, 95, 100, 102, 103, 105, 108, 109, 112, 113, 114, 120, 122, 126, 128, 130, 133, 135, 136, 137, 141, 143, 144, 150, 153, 155, 156, 157, 159, 160, 161, 165, 166, 167, 173, 174, 175, 177, 178, 179, 183, 186, 187, 194, 196, 198, 205, 207, 213, 218 to 222, 225, 226, 227, 231, 233, 237, 253, 256, 261, 262, 266, 271, 272, 276, 277, 279 to 282, 285, 286, 288, 291, 292, 294 to 303, 305, 306, 309, 310, 312, 313, 319, 322, 324, 325, 329, 331, 334 to 342, 344, 345, 346, heading of division 6 of part 8, 349, 350, 352 to 355, 357, 358, 363, 365, 367, 369 to 373, 375 to 380, 382, 384, 386, 387, 389, 391, 394, 396, 401, 404, 405, 406, 408, 409, 410, 413, 414, 416, 418, 420 to 423, 426, 430, 431, 433, 434, 436 to 439, 441, 442, 449, 453, 454, 456, 460, 462, 463, 464, 467, 472, 474, 475, 477, 478, 479, 481, 482, 485, 486, 487, 489, 491 to 497, 500, 501, 503 to 507, 509, 513, 515, 516, 521, 522, 523, 529, 533, 534, 535, 539, 541 to 544, 547, 549, 551 to 556, 558, 563, 568, 569, 570, 572, 573, 574, 579, 584, 588, 594, 600, 602, 603, 605, 607 to 614, 617 to 621, 623, 624, 626, 627, 628, 630, 632 to 636, 639, 640, 642, 643, 646 to 651, 655, 657, 658, 666, 668 to 671, 673, 678, 680, 682, 683, 684, 688, 689, 691 to 694, 696, 697, 698, 701, 702, 703, 707, 709, 710, 712, 715, 720, 721, 728 to 731, 738, 740, 742, 743, 746, 747, 761, 762, 764, 766, 767, 769, 774 to

783, 785, 786, 788, 790, 805, 807, 811, 812, 816, 817, 819, 820, 821, 825, 830, 833, 843, 844, 849, 854, 865, 867, 868, 883, 885, 887, 889, 897, 900, 901, 902, 908 and 909 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

By the time the meeting was suspended, the Chairman had directed the Clerk to summon Members to the meeting for three times as Members had drawn his attention to the absence of a quorum. Each time a quorum was then present.

The Chairman suspended the meeting at 10:05 pm.

\* \* \* \* \*

The committee resumed at 9:00 am on 12 July 2012.

Question that clause 399 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Financial Services and the Treasury and Hon Paul CHAN had separately given notice to move an amendment to clause 399. The committee would first put to vote the Secretary's amendment. If the Secretary's amendment was passed, Hon Paul CHAN might not move his amendment. The Chairman then ordered a joint debate on the original provisions and the amendments thereto.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved an amendment to clause 399 and spoke on the amendment.

Hon Paul CHAN declared that he was a shareholder and non-executive chairman of an accounting firm. He then spoke on the amendments.

Six other Members spoke on the amendments.

Hon Starry LEE declared that she was a certified accountant employed by one of the four major accounting firms. She then spoke on the amendments.

Five more Members spoke on the amendments.

The Chairman suspended the meeting at 12:59 pm.

\* \* \* \* \*

The committee resumed at 2:15 pm.

Three Members spoke on the amendments.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

The Chairman reminded Members that if the amendment moved by the Secretary for Financial Services and the Treasury was passed, Hon Paul CHAN might not move his amendment.

Question on the amendment put.

Hon Paul CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 45 Members were present, six were in favour of the amendment, 35 against it and three abstained (voting record in **Appendix 2**). Since the question was not agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendment was negated.

Hon Paul CHAN moved his amendment to clause 399.

Question on the amendment moved by Hon Paul CHAN put.

Hon Paul CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, two were in favour of the amendment, 14 against it and six abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 20 were present, one was in favour of the amendment, 17 against it and one abstained (voting record in **Appendix 3**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negated.

Question that clause 399 stand part of the Bill put.

Hon Paul CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 47 Members were present, 40 were in favour of the motion and six against it (voting record in **Appendix 4**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Question that clauses 661 and 664 stand part of the Bill proposed, and new clauses 664A and 665A read the first time.

The Chairman stated that the Secretary for Financial Services and the Treasury had given notice to move amendments to clauses 661 and 664, and the addition of new clauses 664A and 665A. The committee would first put to vote the addition of clauses 664A and 665A. If the Second Reading or addition of clauses 664A and 665A was negatived, the Secretary might not move his amendments to clauses 661 and 664. The Chairman then ordered a joint debate on new clauses 664A and 665A, the original provisions of clauses 661 and 664, and the amendments to clauses 661 and 664.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of new clauses 664A and 665A, and spoke on the new clauses.

Question on the Second Reading of new clauses 664A and 665A proposed.

Three Members spoke on the new clauses.

The Secretary for Financial Services and the Treasury spoke again.

The Chairman reminded Members that if the Second Reading of new clauses 664A and 665A moved by the Secretary for Financial Services and the Treasury was negatived, he might not move his amendments to clauses 661 and 664.

Question on the Second Reading of new clauses 664A and 665A put.

Hon Albert HO claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 38 Members were present, 28 were in favour of the motion and nine against it (voting record in **Appendix 5**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

New clauses 664A and 665A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of new clauses 664A and 665A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to clauses 661 and 664, and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 661 and 664 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clauses 5A, 45A, 47A, 47B, 47C, 56A, 91A, 358A, 359A, 361A, 377A, 378A, 378B, 378C, 380A, 425A, 482A, 531A and 731A read the first time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of the aforesaid new clauses, and spoke on the new clauses.

Question on the Second Reading of the aforesaid new clauses proposed, put and agreed to.

New clauses 5A, 45A, 47A, 47B, 47C, 56A, 91A, 358A, 359A, 361A, 377A, 378A, 378B, 378C, 380A, 425A, 482A, 531A and 731A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of the aforesaid new clauses to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

Question that Schedules 4 and 5 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that Schedules 1, 2, 3 and 6 to 10 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved amendments to the aforesaid Schedules, and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that Schedules 1, 2, 3 and 6 to 10 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.



Schedule 9A read the first time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the Second Reading of Schedule 9A, and spoke on this new schedule.

Question on the Second Reading of Schedule 9A proposed, put and agreed to.

Schedule 9A read the second time.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the addition of Schedule 9A to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the Companies Bill

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed.

Six Members spoke on the motion.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Third Reading put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

## Inland Revenue (Amendment) Bill 2012

### Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 9 May 2012 resumed.

Hon James TO, Chairman of the Bills Committee on Inland Revenue (Amendment) Bill 2012, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

A Member spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

### Committee stage

The Council went into committee and considered the Inland Revenue (Amendment) Bill 2012.

Question that clauses 1 to 10 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the Inland Revenue (Amendment) Bill 2012

had passed through the Committee stage without amendment. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

## Legal Practitioners (Amendment) Bill 2010

### Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 30 June 2010 resumed.

Dr Hon Margaret NG, Chairman of the Bills Committee on Legal Practitioners (Amendment) Bill 2010, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

Four Members spoke on the Bill.

The President suspended the meeting at 6:51 pm.

\* \* \* \* \*

The Council resumed at 8:00 pm.

The Secretary for Justice replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

### Committee stage

The Council went into committee and considered the Legal Practitioners (Amendment) Bill 2010.

Question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 3 to 6 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Justice moved amendments to clauses 3 to 6 and spoke on the amendments.

Three Members spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Dr Hon Philip WONG claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 35 Members were present, 32 were in favour of the amendments, one against them and one abstained (voting record in **Appendix 6**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

Question that clauses 3 to 6 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

New clauses 3A, 3B and 5A, new heading before new clause 5B, new clause 5B, new heading before new clause 5C and new clause 5C read the first time.

The Secretary for Justice moved the Second Reading of the aforesaid new clauses and new headings, and spoke on the new clauses and new headings.

Question on the Second Reading of the aforesaid new clauses and new headings proposed and put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 34 Members were present, 32 were in favour of the motion and one against it (voting record in **Appendix 7**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

New clauses 3A, 3B and 5A, new heading before new clause 5B, new clause 5B, new heading before new clause 5C and new clause 5C read the second time.

The Secretary for Justice moved the addition of the aforesaid new clauses and new headings to the Bill.

Question on the addition proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Justice reported that

the Legal Practitioners (Amendment) Bill 2010

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Justice moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed.

Three Members spoke on the motion.

Hon Paul TSE declared that he was a legal practitioner, and also the person-in-charge of a law firm. He then spoke on the motion.

Question on the Third Reading put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

The President announced that 35 Members were present, 33 were in favour of the motion and one against it (voting record in **Appendix 8**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

Immigration (Amendment) Bill 2011

### Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 13 July 2011 resumed.

Hon LAU Kong-wah, Chairman of the Bills Committee on Immigration (Amendment) Bill 2011, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

A Member spoke on the Bill.

The President suspended the meeting at 10:01 pm.

\* \* \* \* \*

The Council resumed at 9:00 am on 13 July 2012.

Four Members spoke on the Bill.

The Secretary for Security replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

#### Committee stage

The Council went into committee and considered the Immigration (Amendment) Bill 2011.

Question that clauses 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 11 and 15 to 18 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 4, 10, 12, 13 and 14 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Security moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Two Members spoke on the amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that clauses 4, 10, 12, 13 and 14 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clause 7 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that the Secretary for Security and Dr Hon Margaret NG had separately given notice to move amendments to clause 7. Irrespective of whether or not the Secretary's amendments were passed, Dr Hon Margaret NG might move her amendment. The Chairman then ordered a joint debate on the original provisions and the amendments thereto.

The Secretary for Security moved amendments to clause 7 and spoke on the amendments.

Dr Hon Margaret NG spoke on the amendments.

Six Members spoke on the amendments.

With the Chairman's permission, Hon LAU Kong-wah elucidated a point he had made earlier which he considered to be misunderstood by Dr Hon Margaret NG.

Dr Hon Margaret NG and Hon LAU Kong-wah spoke on the amendments.

The Secretary for Security spoke again.

Question on the amendments put and agreed to.

Dr Hon Margaret NG moved a further amendment to clause 7.

Question on the amendment moved by Dr Hon Margaret NG put.

Dr Hon Margaret NG claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, two were in favour of the amendment, 15 against it and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, 11 were in favour of the amendment and six against it (voting record in **Appendix 9**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negated.

Question that clause 7 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

Third Reading

The Secretary for Security reported that

the Immigration (Amendment) Bill 2011

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Security moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed, put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Buildings Legislation (Amendment) Bill 2011

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 7 December 2011 resumed.

Hon IP Kwok-him, Chairman of the Bills Committee on Buildings Legislation (Amendment) Bill 2011, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, he spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Two Members spoke on the Bill.

The President suspended the meeting at 12:29 pm.

\* \* \* \* \*

The Council resumed at 9:00 am on 16 July 2012.

The Secretary for Development replied.

Question on the Second Reading put and agreed to.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.



Committee stage

The Council went into committee and considered the Buildings Legislation (Amendment) Bill 2011.

Question that clauses 4 and 7 to 10 stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that clauses 1, 2, 3, 5 and 6 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Development moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Six Members spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 43 Members were present, 42 were in favour of the amendments (voting record in **Appendix 10**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

Question that clauses 1, 2, 3, 5 and 6 as amended stand part of the Bill proposed and put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 42 Members were present, 41 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 11**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

New clauses 2A and 6A, new heading before new clause 6B, and new clauses 6B and 6C read the first time.

The Secretary for Development moved the Second Reading of the aforesaid new clauses and new heading, and spoke on them.

Question on the Second Reading of new clauses 2A and 6A, new heading before new clause 6B, and new clauses 6B and 6C proposed.

A Member spoke on the new clauses and new heading.

Question on the Second Reading of new clauses 2A and 6A, new heading before new clause 6B, and new clauses 6B and 6C put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 39 Members were present, 38 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 12**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

New clauses 2A and 6A, new heading before new clause 6B, and new clauses 6B and 6C read the second time.

The Secretary for Development moved the addition of new clauses 2A and 6A, new heading before new clause 6B, and new clauses 6B and 6C to the Bill.

Question on the addition proposed and put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 34 Members were present, 33 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 13**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Development reported that

the Buildings Legislation (Amendment) Bill 2011

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Development moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed.

Five Members spoke on the motion.

Question on the Third Reading put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

The President announced that 42 Members were present, 41 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 14**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

Trade Descriptions (Unfair Trade Practices) (Amendment) Bill 2012

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 29 February 2012 resumed.

Hon Fred LI, Chairman of the Bills Committee on Trade Descriptions (Unfair Trade Practices) (Amendment) Bill 2012, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, Mr LI declared that he was a member of the Consumer Council and then spoke on the Bill in his personal capacity as a Member.

Hon WONG Kwok-hing spoke on the Bill.

While Hon WONG Kwok-hing was speaking, the President left the chair at 12:54 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Fred LI, took the chair.

Three Members and Hon Starry LEE spoke on the Bill.

At 1:39 pm, while Hon Starry LEE was speaking, the President resumed the chair.

Another Member spoke on the Bill.

The President suspended the meeting at 1:54 pm.

\* \* \* \* \*

The Council resumed at 4:25 pm.

Two Members spoke on the Bill.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

The President announced that 42 Members were present and 41 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 15**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

#### Committee stage

The Council went into committee and considered the Trade Descriptions (Unfair Trade Practices) (Amendment) Bill 2012.

Question that clauses 2, 4 to 7, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 20, 21, 22, 25, 26, 28, 30, 32, 33 and 35 to 42 stand part of the Bill proposed.

Three Members spoke on the motion.

The Chairman suspended the meeting at 6:54 pm.

\* \* \* \* \*

The committee resumed at 8:00 pm.

A Member spoke on the motion.

Question that clauses 2, 4 to 7, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 20, 21, 22, 25, 26, 28, 30, 32, 33 and 35 to 42 stand part of the Bill put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 33 Members were present and 32 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 16**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Question that clauses 1, 3, 8, 9, 13, 15, 18, 23, 24, 27, 29, 31 and 34 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Commerce and Economic Development moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Three Members spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 37 Members were present and 36 were in favour of the amendments (voting record in **Appendix 17**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

Question that clauses 1, 3, 8, 9, 13, 15, 18, 23, 24, 27, 29, 31 and 34 as amended stand part of the Bill proposed and put.

Hon LEUNG Kwok-hung claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that 35 Members were present and 34 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 18**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Question that clause 19 stand part of the Bill proposed.

The Chairman stated that Hon Vincent FANG had given notice to move two amendments to clause 19. Hon Vincent FANG's first amendment was to delete section 26A of clause 19 and substituted it with a new section 26A. The second amendment was to delete section 26B of clause 19 and substituted it with a new section 26B.

Hon Vincent FANG moved his amendments and spoke on the amendments.

The Chairman ordered a joint debate on the original provisions of clause 19 and the amendments thereto.

Three Members and Hon LEUNG Kwok-hung spoke on the amendments.

While Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, the Chairman repeatedly reminded him that his speech should be relevant to the amendments.

By the time the meeting was suspended, the Chairman had directed the Clerk to summon Members to the meeting for three times as Members had drawn his attention to the absence of a quorum. Each time a quorum was then present.

The Chairman suspended the meeting at 10:06 pm.

\* \* \* \* \*

The committee resumed at 9:00 am on 17 July 2012.

The Secretary for Commerce and Economic Development spoke on the amendments.

Hon Vincent FANG spoke on the amendments again.

Question on the first amendment moved by Hon Vincent FANG put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present and 17 were in favour of the amendment; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 18 were present, 16 were in favour of the amendment and one abstained (voting record in **Appendix 19**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Question on the second amendment moved by Hon Vincent FANG put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU stated that he intended to vote in favour of the amendment but the light signal did not turn on after he had pressed the voting button. The Chairman ordered that the voting record be amended accordingly.

The Chairman announced that among the Members returned by functional constituencies, 18 were present and 18 were in favour of the amendment; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 16 were present, 14 were in favour of the amendment and one abstained (voting record in **Appendix 20**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Question that clause 19 as amended stand part of the Bill proposed and put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU stated that he intended to vote in favour of the motion but the light signal still did not turn on even with the assistance of the technical support staff. The Chairman ordered that the voting record be amended accordingly.

The Chairman announced that 32 Members were present, 31 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 21**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Commerce and Economic Development reported that

the Trade Descriptions (Unfair Trade Practices) (Amendment)  
Bill 2012

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Commerce and Economic Development moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed.

A Member and Hon WONG Yuk-man spoke on the motion.

While Hon WONG Yuk-man was speaking, he drew the attention of the President to the absence of a quorum. The President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

Hon WONG Yuk-man continued to speak on the motion.

Three other Members spoke on the motion.

Question on the Third Reading put and agreed to.

Bill read the third time and passed.

Statute Law (Miscellaneous Provisions) Bill 2012

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 2 May 2012 resumed.

Dr Hon Margaret NG, Chairman of the Bills Committee on Statute Law (Miscellaneous Provisions) Bill 2012, addressed the Council on the Committee's Report. After the address, she spoke on the Bill in her personal capacity as a Member.

Four Members spoke on the Bill.

The Secretary for Justice replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.



The President announced that 32 Members were present, 31 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 22**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

### Committee stage

The Council went into committee and considered the Statute Law (Miscellaneous Provisions) Bill 2012.

Question that clauses 2 to 32 and 34 to 71 stand part of the Bill proposed.

A Member spoke on the motion.

Question that clauses 2 to 32 and 34 to 71 stand part of the Bill put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the Chairman's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The Chairman ordered that the voting record be amended accordingly.

The Chairman announced that 36 Members were present, 35 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 23**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Question that clauses 1, 33 and 72 stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Justice moved amendments to the aforesaid clauses and spoke on the amendments.

Question on the amendments put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the Chairman's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the amendments. The Chairman ordered that the voting record be amended accordingly.

The Chairman announced that 36 Members were present, 35 were in favour of the amendments (voting record in **Appendix 24**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the amendments were passed.

Question that clauses 1, 33 and 72 as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

Question that Schedule stand part of the Bill proposed.

The Secretary for Justice moved amendments to the Schedule and spoke on the amendments.

Question on the amendments put and agreed to.

Question that Schedule as amended stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Justice reported that

the Statute Law (Miscellaneous Provisions) Bill 2012

had passed through the Committee stage with amendments. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Justice moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

The President announced that 38 Members were present, 37 were in favour of the motion (voting record in **Appendix 25**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

The President suspended the meeting at 12:30 pm.

\* \* \* \* \*

The Council resumed at 1:30 pm.

Supplementary Appropriation (2011-2012) Bill

Resumption of Second Reading debate

The debate on the Second Reading which was moved on 13 June 2012 resumed.

Three Members spoke on the Bill.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the Second Reading put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

The President announced that 36 Members were present, 32 were in favour of the motion and three against it (voting record in **Appendix 26**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the second time and committed to a committee of the whole Council.

### Committee stage

The Council went into committee and considered the Supplementary Appropriation (2011-2012) Bill.

Question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill proposed.

Five Members spoke on the motion.

Question that clauses 1 and 2 stand part of the Bill put.

Hon WONG Yuk-man claimed a division. The Chairman then ordered the committee to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the Chairman's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The Chairman ordered that the voting record be amended accordingly.

The Chairman announced that 38 Members were present, 35 were in favour of the motion and two against it (voting record in **Appendix 27**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Question that the Schedule stand part of the Bill proposed, put and agreed to.

The Council then resumed.

### Third Reading

The Secretary for Financial Services and the Treasury reported that

the Supplementary Appropriation (2011-2012) Bill

had passed through the Committee stage without amendment. The Bill was ordered to be set down for Third Reading under Rule 59 of the Rules of Procedure.

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved that the Bill be read the third time and do pass.

Question on the Third Reading proposed and put.

Hon LEUNG Kwok-hung claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

The President announced that 39 Members were present, 37 were in favour of the motion and one against it (voting record in **Appendix 28**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Bill read the third time and passed.

## **Motions**

Proposed resolution under Article 73(7) of the Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and section 7A of the Hong Kong Court of Final Appeal Ordinance (Cap. 484)

The Chief Secretary for Administration moved the following motion and spoke on the motion:

**Resolved** that the following appointments be endorsed —

- (a) the appointment of the Honourable Mr. Justice Robert Tang Ching as a permanent judge of the Hong Kong Court of Final Appeal pursuant to section 7 of the Hong Kong Court of Final Appeal Ordinance (Cap. 484) (*the Ordinance*);
- (b) the appointment of the Honourable Mr. Justice Syed Kemal Shah Bokhary as a non-permanent Hong Kong judge of the Hong Kong Court of Final Appeal pursuant to section 8 of the Ordinance; and
- (c) the appointment of the Right Honourable The Lord Phillips of Worth Matravers as a judge of the Hong Kong Court of Final Appeal from another common law jurisdiction pursuant to section 9 of the Ordinance.

Question on the motion proposed.

Dr Hon Margaret NG spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Proposed Senior Judicial Appointments and then in her personal capacity as a Member.

Six Members spoke on the motion.

The Chief Secretary for Administration replied.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Legal Aid Ordinance

The Secretary for Home Affairs moved the motion in **Appendix 29** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed.

Dr Hon Margaret NG spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Proposed Resolution under Section 7(b) of the Legal Aid Ordinance (Cap. 91), and then in her personal capacity as a Member.

Seven Members spoke on the motion.

The Secretary for Home Affairs replied.

Question on the motion put and agreed to.

The President suspended the meeting at 7:36 pm.

\* \* \* \* \*

The Council resumed at 8:30 pm.

Proposed resolution under the Eastern Harbour Crossing Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for Transport and Housing moved the motion in **Appendix 30** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Tate's Cairn Tunnel Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for Transport and Housing moved the motion in **Appendix 31** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Western Harbour Crossing Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for Transport and Housing moved the motion in **Appendix 32** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for Transport and Housing moved the motion in **Appendix 33** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance

The Secretary for Financial Services and the Treasury moved the following motion and spoke on the motion:

**Resolved** that the Mandatory Provident Fund Schemes (General) (Amendment) Regulation 2012, made by the Chief Executive in Council on 8 May 2012, be approved.

Question on the motion proposed.

A Member spoke on the motion.

Hon WONG Ting-kwong declared that he was once a Non-executive Director of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority (“MPFA”), and was the incumbent Chairman of the MPF Industry Schemes Committee of MPFA. He then spoke on the motion.

Three Members and Hon Albert CHAN spoke on the motion.

While Hon Albert CHAN was speaking, Hon TAM Yiu-chung raised a point of order, asking the President whether Hon Albert CHAN had used insulting language in his speech about Dr Hon PAN Pey-chyou.

The President stated that Dr Hon PAN Pey-chyou was a representative of the Labour Union and a Legislative Councillor elected from the Labour Subsector. Hon Albert CHAN had used insulting language about Dr Hon PAN Pey-chou in his speech by remarking that Dr PAN had betrayed the interests of labour, and this had violated the Rules of Procedure.

Hon Albert CHAN elucidated that he was only referring to a remark made by Dr Hon PAN Pey-chou which had indicated a betrayal to the interests of labour.

When the President was about to call upon Hon Albert CHAN to continue to speak on the motion, Hon TAM Yiu-chung rose and expressed his dissatisfaction with the President’s ruling.

While Hon TAM Yiu-chung was speaking, some people in the public gallery clapped their hands. The President asked them to keep quiet.

Hon Albert CHAN continued to speak on the motion.

Two other Members and Hon Andrew CHENG spoke on the motion.

While Hon Andrew CHENG was speaking, some people in the public gallery clapped their hands. The President again asked them to keep quiet and stated that if they made noise again, he would order them to leave the Chamber.



Hon Andrew CHENG continued to speak on the motion.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Question on the motion put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

While the division bell was ringing, Hon Andrew LEUNG declared that he was a Non-executive Director of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

Hon IP Kwok-him declared that he was a Non-executive Director of the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

President announced that 49 Members were present, 46 were in favour of the motion and two against it (voting record in **Appendix 34**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

#### Proposed resolution under the Pharmacy and Poisons Ordinance

The Secretary for Food and Health moved the following motion and spoke on the motion:

**Resolved** that the following Regulations, made by the Pharmacy and Poisons Board on 22 May 2012, be approved —

- (a) the Pharmacy and Poisons (Amendment) (No. 2) Regulation 2012; and
- (b) the Poisons List (Amendment) (No. 2) Regulation 2012.

Question on the motion proposed.

Two Members spoke on the motion.

The Secretary for Food and Health replied.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Employees' Compensation Ordinance

The Secretary for Labour and Welfare moved the motion in **Appendix 35** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed.

Nine Members spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance

The Secretary for Labour and Welfare moved the motion in **Appendix 36** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed.

Two Members spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Occupational Deafness (Compensation) Ordinance

The Secretary for Labour and Welfare moved the motion in **Appendix 37** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Buildings Ordinance

The Secretary for Development moved the motion in **Appendix 38** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Disability Discrimination Ordinance

The Secretary for Labour and Welfare moved the following motion and spoke on the motion:

**Resolved** that the Disability Discrimination Ordinance (Amendment of Schedule 5) Notice 2012, made by the Chief Executive in Council on 8 May 2012, be approved.

Question on the motion proposed.

Eight Members spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Question on the motion put.

Hon WONG Kwok-hing claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division.

Prof Hon Patrick LAU drew the President's attention that the voting system at his seat was still not functioning properly. He stated that he intended to vote in favour of the motion. The President ordered that the voting record be amended accordingly.

The President announced that 58 Members were present, 50 were in favour of the motion and seven abstained (voting record in **Appendix 39**). Since the question was agreed by a majority of the Members present, he declared that the motion was passed.

Proposed resolution under the Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance

The Secretary for Labour and Welfare moved the motion in **Appendix 40** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed.

A Member spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare replied.

Question on the motion put and agreed to.

Proposed resolution under the Construction Industry Council Ordinance

The Secretary for Development moved the motion in **Appendix 41** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Proposed resolution under the Import and Export Ordinance and the Interpretation and General Clauses Ordinance

The Secretary for Commerce and Economic Development moved the motion in **Appendix 42** and spoke on the motion.

Question on the motion proposed.

Two Members and Hon TAM Yiu-chung spoke on the motion.

After Hon TAM Yiu-chung had spoken, some people in the public gallery yelled noisily. The President ordered them to leave the public gallery.

Eleven Members spoke on the motion.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Question on the motion put and agreed to.

**End of Session**

The President announced the end of the last meeting of the Fourth Legislative Council.

The meeting ended at 12:00 midnight.

(Jasper TSANG Yok-sing)  
President  
Legislative Council

Council Chamber  
Hong Kong

28 September 2012

投票 VOTE: 1  
日期 DATE: 11/07/2012  
時間 TIME: 09:57:50 下午 PM

動議 MOTION: 《公司條例草案》— 全體委員會審議階段 -- 只有財經事務及庫務局局長提出修正案的條文  
COMPANIES BILL - COMMITTEE STAGE - CLAUSES TO WHICH AMENDMENTS ARE ONLY PROPOSED  
BY THE SECRETARY FOR FINANCIAL SERVICES AND THE TREASURY

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present : 42  
投票 Vote : 41  
贊成 Yes : 38  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 3  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國賢	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Koung-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat			梁家驩	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	棄權	ABSTAIN
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN		
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	棄權	ABSTAIN

投票 VOTE: 2  
 日期 DATE: 12/07/2012  
 時間 TIME: 03:14:30 下午 PM

動議 MOTION: 《公司條例草案》 - 全體委員會審議階段 - 修正第399條  
 COMPANIES BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO CLAUSE 399

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present : 45  
 投票 Vote : 44  
     贊成 Yes : 6  
     反對 No : 35  
     棄權 Abstain : 3  
 結果 Result : 否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	黃定光	WONG Ting-kwong	反對	NO
李國寶	Dr David LI			馮家驊	Ronny TONG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung	棄權	ABSTAIN
吳靄儀	Dr Margaret NG	反對	NO	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	反對	NO
陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	反對	NO
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	棄權	ABSTAIN	陳茂波	Paul CHAN	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	陳健波	CHAN Kin-por	反對	NO
劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	反對	NO
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	張國柱	CHEUNG Kwok-che	反對	NO
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	反對	NO
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	反對	NO
譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO	葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	反對	NO
李鳳英	LI Fung-ying	棄權	ABSTAIN	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	反對	NO
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM	反對	NO
余若薇	Audrey EU	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	反對	NO	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	反對	NO	陳淑莊	Tanya CHAN	反對	NO
李永達	LEE Wing-tat	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man		

投票 VOTE: 3  
 日期 DATE: 12/07/2012  
 時間 TIME: 03:20:35 下午 PM

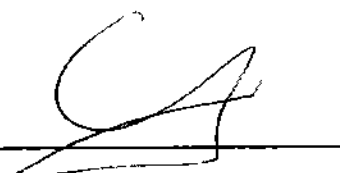
動議 MOTION: 《公司條例草案》－全體委員會審議階段－修正第399條  
 COMPANIES BILL - COMMITTEE STAGE - AMENDMENT TO CLAUSE 399

動議人 MOVED BY: 陳茂波 Paul CHAN

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	20	
投票 Vote	22	19	
贊成 Yes	2	1	
反對 No	14	17	
棄權 Abstain	6	1	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG	棄權 ABSTAIN	王國興 WONG Kwok-hing	
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	棄權 ABSTAIN
陳健波 CHAN Kin-por	棄權 ABSTAIN	黃成智 WONG Sing-chi	
梁家驊 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou		陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
譚偉豪 Dr Samson TAM	棄權 ABSTAIN	黃毓民 WONG Yuk-man	





投票 VOTE: 4  
日期 DATE: 12/07/2012  
時間 TIME: 03:26:36 下午 PM

動議 MOTION: 《公司條例草案》-- 全體委員會審議階段 -- 第399條納入條例草案  
COMPANIES BILL - COMMITTEE STAGE - CLAUSE 399 STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present : 47  
投票 Vote : 46  
贊成 Yes : 40  
反對 No : 6  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	反對	NO
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	反對	NO	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	反對	NO
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
雷震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	反對	NO	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	反對	NO
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man		



投票 VOTE: 5  
日期 DATE: 12/07/2012  
時間 TIME: 04:38:51 下午 PM

動議 MOTION: 《公司條例草案》- 全體委員會審議階段 - 新訂的第664A及665A條，予以二讀  
COMPANIES BILL - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSES 664A AND 665A BE READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present : 38  
投票 Vote : 37  
贊成 Yes : 28  
反對 No : 9  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	反對	NO	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	Starry LEE		贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin		
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	反對	NO	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

投票 VOTE: 6  
日期 DATE: 12/07/2012  
時間 TIME: 08:57:18 下午 PM

動議 MOTION: 《2010年法律執業者（修訂）條例草案》－全體委員會審議階段－修正第3至6條  
LEGAL PRACTITIONERS (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO  
CLAUSES 3 TO 6

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present : 35  
投票 Vote : 34  
贊成 Yes : 32  
反對 No : 1  
棄權 Abstain : 1  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	棄權	ABSTAIN	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-lai	贊成	YES	梁家驩	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin		
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO



投票 VOTE: 7  
日期 DATE: 12/07/2012  
時間 TIME: 09:07:07 下午 PM

動議 MOTION: 《2010年法律執業者（修訂）條例草案》— 全體委員會審議階段—新訂的第3A、3B及5A條、新訂的第5B條前的新標題、新訂的第5B條、新訂的第5C條前的新標題，以及新訂的第5C條，予以二讀  
LEGAL PRACTITIONERS (AMENDMENT) BILL 2010 - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSES 3A, 3B AND 5A, THE NEW HEADING BEFORE NEW CLAUSE 5B, NEW CLAUSE 5B, THE NEW HEADING BEFORE NEW CLAUSE 5C AND NEW CLAUSE 5C BE READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present : 34  
投票 Vote : 33  
贊成 Yes : 32  
反對 No : 1  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin		
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying			潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

投票 VOTE: 8  
日期 DATE: 12/07/2012  
時間 TIME: 09:32:19 下午 PM

動議 MOTION: 《2010年法律執業者（修訂）條例草案》-- 三讀  
LEGAL PRACTITIONERS (AMENDMENT) BILL 2010 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present : 35  
投票 Vote : 34  
贊成 Yes : 33  
反對 No : 1  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁若彥	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin		
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

投票 VOTE: 9  
日期 DATE: 13/07/2012  
時間 TIME: 11:45:36 上午 AM

動議 MOTION: 《2011年入境（修訂）條例草案》 - 全體委員會審議階段 - 進一步修正第7條  
IMMIGRATION (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - FURTHER AMENDMENT TO CLAUSE 7

動議人 MOVED BY: 吳靄儀 Dr Margaret NG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	18	
投票 Vote	19	17	
贊成 Yes	2	11	
反對 No	15	6	
棄權 Abstain	2	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO		曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國賢 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong		李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑫林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	反對 NO	張學明 CHEUNG Hok-ming	
梁若彥 Andrew LEUNG	反對 NO	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN	反對 NO	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	
梁家驛 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	

投票 VOTE: 10  
日期 DATE: 16/07/2012  
時間 TIME: 10:58:58 上午 AM

動議 MOTION: 《2011年建築物法例（修訂）條例草案》－全體委員會審議階段－修正第1、2、3、5及6條  
BUILDINGS LEGISLATION (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO  
CLAUSES 1, 2, 3, 5 AND 6

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present : 43  
投票 Vote : 42  
贊成 Yes : 42  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan		
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

投票 VOTE: 11  
日期 DATE: 16/07/2012  
時間 TIME: 11:04:51 上午 AM

動議 MOTION: 《2011年建築物法例（修訂）條例草案》 全體委員會審議階段 - 經修正的第1、2、3、5及6條納入條例草案  
BUILDINGS LEGISLATION (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - CLAUSES 1, 2, 3, 5 AND 6 AS AMENDED STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present : 42  
投票 Vote : 41  
贊成 Yes : 41  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ning	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan		
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驩	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES



投票 VOTE: 12  
日期 DATE: 16/07/2012  
時間 TIME: 11:16:08 上午 AM

動議 MOTION: 《2011年建築物法例（修訂）條例草案》－全體委員會審議階段－新訂的第2A及6A條、新訂的第6B條前新部的標題，以及新訂的第6B及6C條，予以二讀  
BUILDINGS LEGISLATION (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSES 2A AND 6A, THE NEW HEADING BEFORE NEW CLAUSE 6B, AS WELL AS NEW CLAUSES 6B AND 6C BE READ THE SECOND TIME

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present : 39  
投票 Vote : 38  
贊成 Yes : 38  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-iam	贊成	YES	李慧瑛	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan		
黃直弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tai	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

投票 VOTE: 13  
日期 DATE: 16/07/2012  
時間 TIME: 11:22:21 上午 AM

動議 MOTION: 《2011年建築物法例（修訂）條例草案》－全體委員會審議階段－條例草案增補新訂的  
第2A及6A條、新訂的第6B條前新部的標題，以及新訂的第6B及6C條  
BUILDINGS LEGISLATION (AMENDMENT) BILL 2011 - COMMITTEE STAGE - NEW CLAUSES 2A AND  
6A, THE NEW HEADING BEFORE NEW CLAUSE 6B, AS WELL AS NEW CLAUSES 6B AND 6C BE ADDED  
TO THE BILL

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present : 34  
投票 Vote : 33  
贊成 Yes : 33  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG		
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan		
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驪	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家壹	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE		
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man		

投票 VOTE: 14  
日期 DATE: 16/07/2012  
時間 TIME: 12:23:45 下午 PM

動議 MOTION: 《2011年建築物法例（修訂）條例草案》－三讀  
BUILDINGS LEGISLATION (AMENDMENT) BILL 2011 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 發展局局長 Secretary for Development

出席 Present : 42  
投票 Vote : 41  
贊成 Yes : 41  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG		
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong		
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG			林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan		
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
盧巖霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-hum	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

投票 VOTE: 15  
日期 DATE: 16/07/2012  
時間 TIME: 05:26:16 下午 PM

動議 MOTION: 〈2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案〉 - 二讀  
TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present : 42  
投票 Vote : 41  
贊成 Yes : 41  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG		
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹中	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉工華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁英芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tai	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

投票 VOTE: 16  
日期 DATE: 16/07/2012  
時間 TIME: 08:17:30 下午 PM

動議 MOTION: 《2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》- 全體委員會審議階段 -  
第2、4至7、10、11、12、14、16、17、20、21、22、25、26、28、30、32、33及35至42條納入條例草案  
TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -  
CLAUSES 2, 4 TO 7, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 20, 21, 22, 25, 26, 28, 30, 32, 33 AND 35 TO 42 STAND PART OF  
THE BILL

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present : 33  
投票 Vote : 32  
贊成 Yes : 32  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG		
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家駒	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin		
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU			梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

投票 VOTE: 17  
日期 DATE: 16/07/2012  
時間 TIME: 09:07:46 下午 PM

動議 MOTION: 《2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》- 全體委員會審議階段 -- 修正  
第1、3、8、9、13、15、18、23、24、27、29、31及34條  
TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -  
AMENDMENTS TO CLAUSES 1, 3, 8, 9, 13, 15, 18, 23, 24, 27, 29, 31 AND 34

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present : 37  
投票 Vote : 36  
贊成 Yes : 36  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國賢	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kun	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN		
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

投票 VOTE: 18  
日期 DATE: 16/07/2012  
時間 TIME: 09:13:51 下午 PM

動議 MOTION: 《2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》— 全體委員會審議階段 — 經修正的  
第1、3、8、9、13、15、18、23、24、27、29、31及34條納入條例草案  
TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -  
CLAUSES 1, 3, 8, 9, 13, 15, 18, 23, 24, 27, 29, 31 AND 34 AS AMENDED STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present : 35  
投票 Vote : 34  
贊成 Yes : 34  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹中	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Stary LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN		
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

投票 VOTE: 19  
 日期 DATE: 17/07/2012  
 時間 TIME: 09:19:06 上午 AM

動議 MOTION: 《2012年商品說明（不良營商手法）（修訂）條例草案》－全體委員會審議階段－方剛議員就第19條提出的第一項修正案  
 TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE - HON VINCENT FANG'S 1ST AMENDMENT TO CLAUSE 19

動議人 MOVED BY: 方剛 Vincent FANG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	18	通過 Passed
投票 Vote	17	17	
贊成 Yes	17	16	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	0	1	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國賢 Dr David LI	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	王國興 WONG Kwok-hing	
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	贊成 YES
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming		Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou		陳淑莊 Tanya CHAN	
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES



投票 VOTE: 20  
 日期 DATE: 17/07/2012  
 時間 TIME: 09:25:35 上午 AM

動議 MOTION: 《2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》 - 全體委員會審議階段 方剛議員就第19條提出的第二項修正案  
 TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -  
 HON VINCENT FANG'S 2ND AMENDMENT TO CLAUSE 19

動議人 MOVED BY: 方剛 Vincent FANG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	18	16	
投票 Vote	17	15	
贊成 Yes	17	14	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	0	1	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
<b>功能團體 Functional Constituencies</b>		<b>地方選區 Geographical Constituencies</b>	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	涂謹中 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	贊成 YES	王國興 WONG Kwok-hing	
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	
梁君彥 Andrew LEUNG	贊成 YES	湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	
劉秀成 Prof Patrick LAU	贊成 YES	李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	
陳茂波 Paul CHAN	贊成 YES	梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驊 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou		陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES

投票 VOTE: 21  
 日期 DATE: 17/07/2012  
 時間 TIME: 09:31:56 上午 AM

動議 MOTION: 《2012年商品說明(不良營商手法)(修訂)條例草案》 -- 全體委員會審議階段 -- 經修正的第19條  
 人條例草案  
 TRADE DESCRIPTIONS (UNFAIR TRADE PRACTICES) (AMENDMENT) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE -  
 CLAUSE 19 AS AMENDED STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 商務及經濟發展局局長 Secretary for Commerce and Economic Development

出席 Present : 32  
 投票 Vote : 30 31  
 贊成 Yes : 30 31  
 反對 No : 0  
 棄權 Abstain : 0  
 結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM		
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan		
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驩	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩嫻	Dr PAN Pey-chyau		
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 22  
日期 DATE: 17/07/2012  
時間 TIME: 11:41:22 上午 AM

動議 MOTION: 《2012年成文法（雜項規定）條例草案》— 二讀  
STATUTE LAW (MISCELLANEOUS PROVISIONS) BILL 2012 - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present : 31 32  
投票 Vote : 30 31  
贊成 Yes : 20 31  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed


個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan			黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-lai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che		
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming		
譚耀宗	TAM Yiu-chung			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau		
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man		


投票 VOTE: 23  
日期 DATE: 17/07/2012  
時間 TIME: 12:14:32 下午 PM

動議 MOTION: 《2012年成文法(雜項規定)條例草案》— 全體委員會審議階段 — 第2至32及34至71條納入條例草案  
STATUTE LAW (MISCELLANEOUS PROVISIONS) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE - CLAUSES 2 TO 32  
AND 34 TO 71 STAND PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present : 25 36   
投票 Vote : 24 35  
贊成 Yes : 24 35  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed


個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES 
涂謹申	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁鑑柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau		
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

投票 VOTE: 24  
 日期 DATE: 17/07/2012  
 時間 TIME: 12:21:11 下午 PM

動議 MOTION: 《2012年成文法（雜項規定）條例草案》－全體委員會審議階段－修正第1、33及72條  
 STATUTE LAW (MISCELLANEOUS PROVISIONS) BILL 2012 - COMMITTEE STAGE - AMENDMENTS TO CLAUSES 1, 33 AND 72

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present : 35 36   
 投票 Vote : 34 35  
 贊成 Yes : 34 35  
 反對 No : 0  
 棄權 Abstain : 0  
 結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyout		
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

投票 VOTE: 25  
日期 DATE: 17/07/2012  
時間 TIME: 12:28:52 下午 PM

動議 MOTION: 《2012年成文法（雜項規定）條例草案》－ 三讀  
STATUTE LAW (MISCELLANEOUS PROVISIONS) BILL 2012 - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 律政司司長 The Secretary for Justice

出席 Present : 27 38 *Yan*  
投票 Vote : 26 37  
贊成 Yes : 26 37  
反對 No : 0  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES <i>Yan</i>
涂謹申	James TO			甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong			何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE		
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU			黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung			葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau		
張宇人	Tommy CHEUNG			Paul TSE		贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	贊成	YES
王國興	WONG Kwok-hing	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	贊成	YES

投票 VOTE: 26  
 日期 DATE: 17/07/2012  
 時間 TIME: 02:24:03 下午 PM

動議 MOTION: 《追加撥款（2011-2012年度）條例草案》 - 二讀  
 SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2011-2012) BILL - SECOND READING

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present : 3836  
 投票 Vote : 3435  
 贊成 Yes : 3132  
 反對 No : 3  
 棄權 Abstain : 0  
 結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國賢	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI			詹培忠	CHIM Pui-chung		
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧瑛	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai		
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah			梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fai			梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK			葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	Li Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG			謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG			譚偉豪	Dr Samson TAM		
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG		
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
王國興	WONG Kwok-ting	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN		
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

投票 VOTE: 27  
 日期 DATE: 17/07/2012  
 時間 TIME: 03:54:46 下午 PM

動議 MOTION: 《追加撥款(2011-2012年度)條例草案》 - 全體委員會審議階段 - 第1及2條納入條例草案  
 SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2011-2012) BILL - COMMITTEE STAGE - CLAUSES 1 AND 2 STAND  
 PART OF THE BILL

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present : 37 38  
 投票 Vote : 36 37 } *me*  
 贊成 Yes : 34 35  
 反對 No : 2  
 棄權 Abstain : 0  
 結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	<i>贊成</i>	<i>YES</i>
涂謹申	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan			陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
翟震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP		
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung	反對	NO
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN		
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO



投票 VOTE: 28  
日期 DATE: 17/07/2012  
時間 TIME: 04:01:36 下午 PM

動議 MOTION: 《追加撥款(2011-2012年度)條例草案》- 三讀  
SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (2011-2012) BILL - THIRD READING

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present : 38 }  
投票 Vote : 37 }  
贊成 Yes : 36 }  
反對 No : 1 }  
棄權 Abstain : 0 }  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO			梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO			張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai		
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO		
陳鑑林	CHAN Kam-lam			李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN		
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG		
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU			張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK			葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG			梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hing			陳淑莊	Tanya CHAN		
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN		
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

## Legal Aid Ordinance

### Resolution

(Under section 7(b) of the Legal Aid Ordinance (Cap. 91))

Resolved that—

- (a) the Legal Aid Ordinance (Cap. 91) be amended as set out in the Schedule; and
- (b) this Resolution is to come into operation on a day to be appointed by the Secretary for Home Affairs by notice published in the Gazette.

## Schedule

### Amendments to Legal Aid Ordinance (Cap. 91)

1. **Schedule 2 amended (proceedings for which legal aid may be given under section 5)**
  - (1) Schedule 2, Part II, paragraph 11—  
**Repeal**  
"Proceedings"  
**Substitute**  
"Any of the following proceedings".
  - (2) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(a), before "involving"—  
**Add**  
"proceedings".
  - (3) Schedule 2, Part II, paragraph 11(a), after "futures contracts"—  
**Add**  
". unless the claims are made by the person seeking legal aid on the basis that the person was induced to deal in the derivatives of securities, currency futures or other futures contracts by fraud, deception or misrepresentation".
  - (4) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(b), before "for"—  
**Add**  
"proceedings".
  - (5) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(c), before "involving"—  
**Add**

"proceedings".

- (6) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(d), before "arising"—

**Add**

"proceedings".

- (7) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(e), before "for the taxation"—

**Add**

"proceedings".

- (8) Schedule 2, English text, Part II, paragraph 11(e), after "the person"—

**Add**

"seeking legal aid".

**2. Schedule 3 amended (proceedings for which legal aid may be given under section 5A)**

- (1) Schedule 3, Part I, paragraph 1—

**Repeal**

"by the aided person"

**Substitute**

", by the person seeking legal aid (*claimant*)."

- (2) Schedule 3, Part I, paragraph 1—

**Repeal**

everything after "any person"

**Substitute**

"(including proceedings for the defence to a counterclaim against the claimant and other proceedings incidental to the civil proceedings); and in a higher court, proceedings that are related to the claim."

- (3) Schedule 3, Part I, paragraph 2—

**Repeal**

"by the aided person"

**Substitute**

", by the person seeking legal aid (*claimant*)."

- (4) Schedule 3, Part I, paragraph 2—

**Repeal**

"where the claim exceeds \$60,000 or"

- (5) Schedule 3, Part I, paragraph 2—

**Repeal**

everything after "exceed \$60,000"

**Substitute**

"(including proceedings for the defence to a counterclaim against the claimant and other proceedings incidental to the civil proceedings); and in a higher court, proceedings that are related to the claim."

- (6) Schedule 3, English text, Part I, paragraph 3, before "proceedings"—

**Add**

"civil".

- (7) Schedule 3, Part I, paragraph 3—

**Repeal**

"by the aided person".

- (8) Schedule 3, Part I, paragraph 3—

**Repeal**

"(Cap. 282)."

**Substitute**

"(Cap. 282) by the person seeking legal aid, in the capacity as an employee (including proceedings incidental to the civil

proceedings); and in a higher court, proceedings that are related to the civil proceedings.”.

(9) Schedule 3, Part I, paragraph 4—

**Repeal**

“by the aided person”

**Substitute**

“, by the person seeking legal aid,”.

(10) Schedule 3, Part I, paragraph 4—

**Repeal**

everything after “exceed \$60,000”

**Substitute**

“(including proceedings for the defence to a counterclaim against the person and other proceedings incidental to the civil proceedings); and in a higher court, proceedings that are related to the claim.”.

(11) Schedule 3, Part I, after paragraph 4—

**Add**

“5. Civil proceedings in the Court of First Instance, Court of Appeal or District Court that are brought, by the person seeking legal aid, in respect of a claim for damages that falls within the following descriptions (including proceedings for the defence to a counterclaim against the person and other proceedings incidental to the civil proceedings), and proceedings in a higher court that are related to the claim—

(a) the claim is made by the person in respect of the professional negligence of any of the following persons—

(i) a certified public accountant (practising) as defined by section 2 of the Professional Accountants Ordinance (Cap. 50);

(ii) a person registered as a registered architect under the Architects Registration Ordinance (Cap. 408);

(iii) a registered professional engineer as defined by section 2 of the Engineers Registration Ordinance (Cap. 409);

(iv) a registered professional surveyor as defined by section 2 of the Surveyors Registration Ordinance (Cap. 417);

(v) a registered professional planner as defined by section 2 of the Planners Registration Ordinance (Cap. 418);

(vi) an authorized land surveyor as defined by section 2 of the Land Survey Ordinance (Cap. 473);

(vii) an estate agent as defined by section 2 of the Estate Agents Ordinance (Cap. 511);

(viii) a person registered as a registered landscape architect under the Landscape Architects Registration Ordinance (Cap. 516); and

(b) the claim is, in the opinion of the Director, likely to exceed \$60,000.

6. Civil proceedings in the Court of First Instance, Court of Appeal or District Court that are brought, by the person seeking legal aid, in respect of a claim for damages that falls within the following descriptions (including proceedings for the defence to a counterclaim against the person and other proceedings incidental to the civil proceedings), and proceedings in a higher court that are related to the claim—

(a) the claim is made by the person in respect of the negligence of an insurer, appointed insurance agent or authorized insurance broker, as defined by section 2 of the Insurance Companies Ordinance

- (Cap. 41), in the performance of their functions for the taking out of the personal insurance that is the subject of the claim; and
- (b) the claim is, in the opinion of the Director, likely to exceed \$60,000.
7. Civil proceedings in the Court of First Instance, Court of Appeal or District Court that are brought, by the person seeking legal aid, in respect of a claim for damages that falls within the following descriptions (including proceedings for the defence to a counterclaim against the person and other proceedings incidental to the civil proceedings), and proceedings in a higher court that are related to the claim—
- (a) the claim is made by the person against the legal or beneficial owner of a residential property that is a first-hand property;
- (b) the claim arises from—
- (i) an agreement for sale and purchase of the property, not being an agreement which, because of paragraph 5, 6 or 7 of Part III of this Schedule, is not regarded as having been entered into in respect of the property; or
- (ii) a sale under the agreement described in sub-paragraph (i); and
- (c) the claim is, in the opinion of the Director, likely to exceed \$60,000.
8. Civil proceedings in the Court of First Instance or Court of Appeal that are brought in respect of an appeal under the Labour Tribunal Ordinance (Cap. 25) relating to a claim to which the person seeking legal aid is a party in the capacity as an employee (including proceedings incidental to the civil proceedings), and proceedings in a higher court that are related to the appeal.”.

- (12) Schedule 3, after Part II—  
Add

### “Part III

### Interpretation Provisions

1. In this Schedule—
- associate corporation* (有聯繫法團), in relation to a company or specified body, means—
- (a) a subsidiary of the company or specified body; or
- (b) a subsidiary of a holding company of the company or specified body;
- company* (公司) has the meaning given by section 2(1) of the Companies Ordinance (Cap. 32);
- holding company* (控股公司) means a holding company within the meaning of the Companies Ordinance (Cap. 32);
- personal insurance* (個人保險) means an insurance that is taken out by an individual and under which an individual is the insured person, but does not include any such insurance the sole or predominant purpose of which is for any one or more of the following—
- (a) business or commercial insurance;
- (b) industrial insurance;
- (c) investment;
- residential property* (住宅物業) means an immovable property (whether completed or uncompleted) constituting a separate unit constructed or intended to be constructed for residential use;
- specified body* (指明團體) means a body corporate incorporated or established under an Ordinance;

*subsidiary* (附屬公司) means a subsidiary within the meaning of the Companies Ordinance (Cap. 32).

2. For the purposes of paragraph 7(a) of Part I of this Schedule, a residential property is a first-hand property if no agreement for sale and purchase has ever been entered into in respect of the property.
3. For the purposes of paragraph 2 of this Part, in determining whether an agreement for sale and purchase has been entered into in respect of a residential property, paragraphs 4, 5, 6 and 7 of this Part apply.
4. If an agreement for sale and purchase has been entered into in respect of a residential property and the agreement has been terminated or has been declared void by a court in relation to that property, the agreement is not to be regarded as having been entered into in respect of that property.
5. If an agreement for sale and purchase is entered into, in respect of a residential property, between—
  - (a) a company or specified body (whether or not together with any other person); and
  - (b) an associate corporation, or a holding company, of the company or specified body (whether or not together with any other person),
 the agreement is not to be regarded as having been entered into in respect of that property.
6. If—
  - (a) a development, housing estate or phase of a development or housing estate has more than one residential property (whether or not the development, housing estate or phase is completed); and

- (b) all the residential properties in that development, housing estate or phase are sold, or agreed to be sold, to any person under a single agreement for sale and purchase,

the agreement is not to be regarded as having been entered into in respect of any of those properties in that development, housing estate or phase (as the case requires).

7. If—
  - (a) a building has more than one residential property (whether or not the building is completed); and
  - (b) all the residential properties of the building are sold, or agreed to be sold, to any person under a single agreement for sale and purchase,
 the agreement is not to be regarded as having been entered into in respect of any of those properties.
8. To avoid doubt, in determining whether a residential property is a first-hand property, the agreement for sale and purchase that is the subject of the claim or that relates to the sale giving rise to the claim is not to be taken into account."

---

**Eastern Harbour Crossing Ordinance  
and  
Interpretation and General Clauses Ordinance**

---

**Resolution**

(Under section 54 of the Eastern Harbour Crossing Ordinance (Cap. 215)  
and section 35 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap.  
1))

---

**Eastern Harbour Crossing Road Tunnel (Amendment)  
Bylaw 2012**

**Resolved** that the Eastern Harbour Crossing Road Tunnel (Amendment)  
Bylaw 2012, made by the New Hong Kong Tunnel Company Limited on 30  
March 2012, be approved, subject to the amendment as set out in the  
Schedule.

---

**Schedule**

**Amendment to Eastern Harbour Crossing Road Tunnel  
(Amendment) Bylaw 2012**

1. **Section 1 amended (commencement)**

Section 1—

**Delete**

“18 May”

**Substitute**

“20 July”.

---

**Tate's Cairn Tunnel Ordinance  
and  
Interpretation and General Clauses Ordinance**

---

**Resolution**

(Under section 35 of the Tate's Cairn Tunnel Ordinance (Cap. 393) and section 35 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

---

**Tate's Cairn Tunnel (Amendment) Bylaw 2012**

**Resolved** that the Tate's Cairn Tunnel (Amendment) Bylaw 2012, made by the Tate's Cairn Tunnel Company Limited on 30 March 2012, be approved, subject to the amendment as set out in the Schedule.

---

**Schedule**

**Amendment to Tate's Cairn Tunnel (Amendment)  
Bylaw 2012**

1. **Section 1 amended (commencement)**  
Section 1—  
**Delete**  
"18 May"  
**Substitute**  
"20 July".



**Western Harbour Crossing Ordinance  
and  
Interpretation and General Clauses Ordinance**

---

**Resolution**

(Under section 32 of the Western Harbour Crossing Ordinance (Cap. 436)  
and section 35 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap.  
1))

---

**Western Harbour Crossing (Amendment) Bylaw 2012**

**Resolved** that the Western Harbour Crossing (Amendment) Bylaw 2012,  
made by the Western Harbour Tunnel Company Limited on 30 March  
2012, be approved, subject to the amendment as set out in the Schedule.

---

**Schedule**

**Amendment to Western Harbour Crossing  
(Amendment) Bylaw 2012**

1. **Section 1 amended (commencement)**  
Section 1—  
**Delete**  
"18 May"  
**Substitute**  
"20 July".

**Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road  
Ordinance  
and  
Interpretation and General Clauses Ordinance**

**Resolution**

(Under section 26 of the Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road Ordinance (Cap. 474) and section 35 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

**Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road  
(Amendment) Bylaw 2012**

Resolved that the Tai Lam Tunnel and Yuen Long Approach Road (Amendment) Bylaw 2012, made by the Route 3 (CPS) Company Limited on 3 April 2012, be approved, subject to the amendment as set out in the Schedule.

**Schedule**

**Amendment to Tai Lam Tunnel and Yuen Long  
Approach Road (Amendment) Bylaw 2012**

1. **Section 1 amended (commencement)**

Section 1—

**Delete**

“18 May”



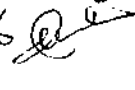
**Substitute**

“20 July”.

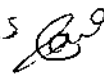
投票 VOTE: 29  
日期 DATE: 17/07/2012  
時間 TIME: 10:01:59 下午 PM

動議 MOTION: 批准《2012年強制性公積金計劃(一般)(修訂)規例》的擬議決議案  
PROPOSED RESOLUTION TO APPROVE THE MANDATORY PROVIDENT FUND SCHEMES (GENERAL)  
(AMENDMENT) REGULATION 2012

動議人 MOVED BY: 財經事務及庫務局局長 Secretary for Financial Services and the Treasury

出席 Present : 48-49   
投票 Vote : 47-48   
贊成 Yes : 45-46   
反對 No : 2  
棄權 Abstain : 0  
結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming		
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES 
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU		
涂謹中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung			陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG			陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau		
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi		
鄭家富	Andrew CHENG			黃國健	WONG Kwok-kin	贊成	YES
霍震霆	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming	贊成	YES
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyou	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	謝偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung		
王國興	WONG Kwok-hung	贊成	YES	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat			陳偉業	Albert CHAN	反對	NO
李國麟	Dr Joseph LEE			黃毓民	WONG Yuk-man	反對	NO

## Employees' Compensation Ordinance

### Resolution

(Under section 48A of the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282))

Resolved that, with effect from 21 July 2012, the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282) be amended as set out in the Schedule.

## Schedule

### Amendments to Employees' Compensation Ordinance

1. **Sixth Schedule amended (specified amount of compensation)**
  - (1) Sixth Schedule, entry relating to section 6(1)(a)—  
**Repeal**  
"21,500"  
**Substitute**  
"23,580".
  - (2) Sixth Schedule, entry relating to section 6(1)(b)—  
**Repeal**  
"21,500"  
**Substitute**  
"23,580".
  - (3) Sixth Schedule, entry relating to section 6(1)(c)—  
**Repeal**  
"21,500"  
**Substitute**  
"23,580".
  - (4) Sixth Schedule, entry relating to section 6(2)—  
**Repeal**  
"310,000"  
**Substitute**  
"340,040".
  - (5) Sixth Schedule, entry relating to section 6(5)—  
**Repeal**

- "35,000"  
**Substitute**  
"70,000".
- (6) Sixth Schedule, entry relating to section 6C(8)(a)—  
**Repeal**  
"500"  
**Substitute**  
"550".
- (7) Sixth Schedule, entry relating to section 6C(8)(b)—  
**Repeal**  
"1,000"  
**Substitute**  
"1,100".
- (8) Sixth Schedule, entry relating to section 6D(3)(a)—  
**Repeal**  
"500"  
**Substitute**  
"550".
- (9) Sixth Schedule, entry relating to section 6D(3)(b)—  
**Repeal**  
"1,000"  
**Substitute**  
"1,100".
- (10) Sixth Schedule, entry relating to section 6E(9)(a)—  
**Repeal**  
"500"  
**Substitute**  
"550".

- (11) Sixth Schedule, entry relating to section 6E(9)(b)—  
**Repeal**  
"1,000"  
**Substitute**  
"1,100".
- (12) Sixth Schedule, entry relating to section 7(1)(a)—  
**Repeal**  
"21,500"  
**Substitute**  
"23,580".
- (13) Sixth Schedule, entry relating to section 7(1)(b)—  
**Repeal**  
"21,500"  
**Substitute**  
"23,580".
- (14) Sixth Schedule, entry relating to section 7(1)(c)—  
**Repeal**  
"21,500"  
**Substitute**  
"23,580".
- (15) Sixth Schedule, entry relating to section 7(2)—  
**Repeal**  
"352,000"  
**Substitute**  
"386,110".
- (16) Sixth Schedule, entry relating to section 8(1)(a)—  
**Repeal**  
"422,000"

**Substitute**

"462,890".

- (17) Sixth Schedule, entry relating to section 8(1)(b)—

**Repeal**

"422,000"

**Substitute**

"462,890".

- (18) Sixth Schedule, entry relating to section 16A(10)(a)—

**Repeal**

"500"

**Substitute**

"550".

- (19) Sixth Schedule, entry relating to section 16A(10)(b)—

**Repeal**

"1,000"

**Substitute**

"1,100".

- (20) Sixth Schedule, entry relating to section 36C—

**Repeal**

"33,000"

**Substitute**

"33,460".

- (21) Sixth Schedule, entry relating to section 36J—

**Repeal**

"100,000"

**Substitute**

"101,390".

**Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation)  
Ordinance**

**Resolution**

(Under section 40 of the Pneumoconiosis and Mesothelioma  
(Compensation) Ordinance (Cap. 360))

**Resolved** that, with effect from 21 July 2012, the Pneumoconiosis and  
Mesothelioma (Compensation) Ordinance (Cap. 360) be amended as set out  
in the Schedule.

**Schedule**

**Amendments to Pneumoconiosis and Mesothelioma  
(Compensation) Ordinance**

1. **First Schedule amended (amounts of compensation)**
  - (1) **First Schedule, Part IIA—**  
**Repeal**  
"\$3,180"  
**Substitute**  
"\$3,220".
  - (2) **First Schedule, Part IV—**  
**Repeal**  
"\$4,160"  
**Substitute**  
"\$4,520".
  - (3) **First Schedule, Part V—**  
**Repeal**  
"\$100,000"  
**Substitute**  
"\$101,390".
  - (4) **First Schedule, Part VI—**  
**Repeal**  
"\$35,000"  
**Substitute**  
"\$70,000".

**Occupational Deafness (Compensation) Ordinance**

**Resolution**

(Under section 39(2) of the Occupational Deafness (Compensation) Ordinance (Cap. 469))

Resolved that, with effect from 21 July 2012, the Occupational Deafness (Compensation) Ordinance (Cap. 469) be amended as set out in the Schedule.

**Schedule**

**Amendments to Occupational Deafness (Compensation) Ordinance**

**1. Schedule 5 amended (amount of compensation)**

(1) Schedule 5, section 1(a)(ii)—

**Repeal**

"\$341,000"

**Substitute**

"\$386,110".

(2) Schedule 5, section 1(b)—

**Repeal**

"\$2,016,000"

**Substitute**

"\$2,263,680".

(3) Schedule 5, section 1(b)—

**Repeal**

"\$1,512,000"

**Substitute**

"\$1,697,760".

(4) Schedule 5, section 1(b)—

**Repeal**

"\$1,008,000"

**Substitute**

"\$1,131,840".



## Buildings Ordinance

### Resolution

(Under section 2(3) of the Buildings Ordinance (Cap. 123))

Resolved that the Buildings Ordinance (Cap. 123) be amended as set out in the Schedule.

## Schedule

### Amendments to Buildings Ordinance

#### 1. Schedule 5 amended (scheduled areas)

(1) Schedule 5, area number 3(1)(a)—

**Repeal**

“to 3”.

(2) Schedule 5, area number 3(1)(a)—

**Repeal**

“and MTR/RP/101”

**Substitute**

“, MTR/RP/101 to 139 and MTR/RP/142”.

(3) Schedule 5, area number 3(1)(a)—

**Repeal**

“; and”

**Substitute a semicolon.**

(4) Schedule 5, area number 3(1)(b)—

**Repeal**

“Registry.”

**Substitute**

“Registry; and”.

(5) Schedule 5, after area number 3(1)(b)—

**Add**

“(c) the areas delineated and shown edged black on the plans numbered MTR/G/2 Rev. A, MTR/G/3 Rev. A, MTR/RP/140 Rev. A, MTR/RP/141 Rev. A and MTR/RP/301 to 306, dated 16 May 2012, signed by the

Secretary for Development and deposited in the Land Registry.”

- (6) Schedule 5, area number 3(2)(a)—

**Repeal**

“KCR/WR/RP/100 Rev. 1.”

- (7) Schedule 5, area number 3(2)(a)—

**Repeal**

everything after “KCR/WR/RP/136 Rev. 1” and before “dated 6 June 2003”

**Substitute**

“and KCR/WR/RP/139 Rev. 1.”

- (8) Schedule 5, area number 3(2)(a)—

**Repeal**

“; and”

**Substitute a semicolon.**

- (9) Schedule 5, area number 3(2)(b)—

**Repeal**

“areas delineated and shown edged black on the plans numbered KCR/ERE/TSTE/RP/100, KCR/ERE/TSTE/RP/101 and”

**Substitute**

“area delineated and shown edged black on a plan numbered”.

- (10) Schedule 5, area number 3(2)(b)—

**Repeal the full stop**

**Substitute**

“; and”.

- (11) Schedule 5, after area number 3(2)(b)—

**Add**

“(c) the areas delineated and shown edged black on the plans numbered KCR/WR/RP/100 Rev. 3, KCR/WR/RP/137 Rev. 2, KCR/WR/RP/138 Rev. 2, KCR/WR/RP/140 Rev. 2, KCR/WR/RP/141 Rev. 2, KCR/WR/RP/142 Rev. 2, KCR/WR/RP/143 Rev. 2, KCR/WR/RP/144 Rev. 2, KCR/WR/RP/145 Rev. 2, KCR/ERE/TSTE/RP/101 Rev. C, MTR/RP/1658 to 1659, MTR/RP/1670 to 1680 and MTR/RP/1804 to 1809, dated 16 May 2012, signed by the Secretary for Development and deposited in the Land Registry.”.

- (12) Schedule 5, area number 5—

**Repeal**

everything after “on the”

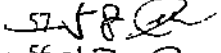
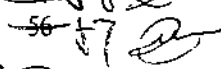

**Substitute**

“plans numbered KCE/S/G/765B, KCE/S/G/766B, KCE/S/G/767B, KCE/S/G/768B, KCE/S/G/769B, KCE/S/G/770B, KCE/S/G/771B and 90806/STPA/1000 to 1004, dated 16 May 2012, signed by the Secretary for Development and deposited in the Land Registry.”.

投票 VOTE: 30  
 日期 DATE: 17/07/2012  
 時間 TIME: 11:45:54 下午 PM

動議 MOTION: 批准《2012年殘疾歧視條例(修訂附表5)公告》的擬議決議案  
 PROPOSED RESOLUTION TO APPROVE THE DISABILITY DISCRIMINATION ORDINANCE (AMENDMENT OF SCHEDULE 5) NOTICE 2012

動議人 MOVED BY: 勞工及福利局局長 Secretary for Labour and Welfare

出席 Present :   
 投票 Vote :   
 贊成 Yes : 49   
 反對 No : 0  
 棄權 Abstain : 7  
 結果 Result : 通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
曾鈺成	TSANG Yok-sing	出席	PRESENT	林健鋒	Jeffrey LAM	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	贊成	YES	梁君彥	Andrew LEUNG	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	張學明	CHEUNG Hok-ming	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES	黃定光	WONG Ting-kwong	贊成	YES
李國賢	Dr David LI	贊成	YES	湯家驊	Ronny TONG	贊成	YES
李華明	Fred LI	贊成	YES	詹培忠	CHIM Pui-chung	贊成	YES
吳靄儀	Dr Margaret NG	贊成	YES	劉秀成	Prof Patrick LAU	贊成	YES
涂謹中	James TO	贊成	YES	甘乃威	KAM Nai-wai	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	李慧琼	Starry LEE	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	林大輝	Dr LAM Tai-fai	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES	陳克勤	CHAN Hak-kan	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	陳茂波	Paul CHAN	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	贊成	YES	陳健波	CHAN Kin-por	贊成	YES
劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES	梁美芬	Dr Priscilla LEUNG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES	梁家驊	Dr LEUNG Ka-lau	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES	張國柱	CHEUNG Kwok-che	贊成	YES
劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES	黃國健	WONG Kwok-kin	棄權	ABSTAIN
范國威	Timothy FOK	贊成	YES	葉偉明	IP Wai-ming	棄權	ABSTAIN
譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES	葉劉淑儀	Mrs Regina IP	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES	潘佩璆	Dr PAN Pey-chyau	棄權	ABSTAIN
張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES	謝偉俊	Paul TSE	贊成	YES
馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES	譚偉豪	Dr Samson TAM	贊成	YES
余若薇	Audrey EU	贊成	YES	梁家傑	Alan LEONG	贊成	YES
方剛	Vincent FANG	贊成	YES	梁國雄	LEUNG Kwok-hung	棄權	ABSTAIN
王國興	WONG Kwok-hung	棄權	ABSTAIN	陳淑莊	Tanya CHAN	贊成	YES
李永達	LEE Wing-tat	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	棄權	ABSTAIN
李國麟	Dr Joseph LEE	贊成	YES	黃毓民	WONG Yuk-man	棄權	ABSTAIN

---

**Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation)  
Ordinance**

---

**Resolution**

(Under section 36 of the Pneumoconiosis and Mesothelioma  
(Compensation) Ordinance (Cap. 360))

---

**Resolved** that the Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation)  
Ordinance (Cap. 360) be amended as set out in the Schedule.

---

**Schedule**

**Amendments to Pneumoconiosis and Mesothelioma  
(Compensation) Ordinance**

1. **Schedule 5 amended (levy)**
  - (1) **Schedule 5, Part 2, Division 1—**  
**Repeal**  
"0.25%"  
**Substitute**  
"0.15%".
  - (2) **Schedule 5, Part 2, Division 2—**  
**Repeal**  
"0.25%"  
**Substitute**  
"0.15%".

### Explanatory Note

Currently construction operations the total value of which exceeds \$1 million are subject to the payment of a levy under section 35 of the Pneumoconiosis and Mesothelioma (Compensation) Ordinance (Cap. 360) (*Ordinance*) at the rate specified in Division 1 of Part 2 of Schedule 5 to the Ordinance. Under that section, a levy at the rate specified in Division 2 of Part 2 of Schedule 5 to the Ordinance is also to be imposed in respect of quarry products.

2. This Resolution—
  - (a) decreases the specified rate in Division 1 of Part 2 of Schedule 5 to the Ordinance from 0.25% of the value of the construction operations concerned to 0.15%; and
  - (b) decreases the specified rate in Division 2 of Part 2 of Schedule 5 to the Ordinance from 0.25% of the value of the quarry products concerned to 0.15%.
3. The decreases come into effect on the expiry of the period of 30 days after the publication in the Gazette of this Resolution (see section 36(2) and (5) of the Ordinance).

---

**Construction Industry Council Ordinance**

---

**Resolution**

(Under section 70 of the Construction Industry Council Ordinance (Cap. 587))

---

**Resolved** that the Construction Industry Council Ordinance (Cap. 587) be amended as set out in the Schedule.

---

**Schedule**

**Amendment to Construction Industry Council Ordinance**

1. **Schedule 5 amended (levy)**  
Schedule 5, Part 2—  
**Repeal**  
"0.4%"  
**Substitute**  
"0.5%".

**Explanatory Note**

Currently construction operations the total value of which exceeds \$1 million are subject to the payment of a levy under section 32 of the Construction Industry Council Ordinance (Cap. 587) (*Ordinance*) at the rate specified in Part 2 of Schedule 5 to the Ordinance. This Resolution increases the specified rate from 0.4% of the value of the construction operations concerned to 0.5%.

2. The increase comes into effect on the expiry of the period of 30 days after the publication in the Gazette of this Resolution (see section 70(2) and (5) of the Ordinance).

**Import and Export Ordinance  
and  
Interpretation and General Clauses Ordinance**

**Resolution**

(Under section 31(4) of the Import and Export Ordinance (Cap. 60) and section 35 of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1))

**Import and Export (Registration) (Amendment)  
Regulation 2012**

Resolved that the Import and Export (Registration) (Amendment) Regulation 2012, made by the Chief Executive in Council on 17 April 2012, be approved, subject to the amendments as set out in the Schedule.

**Schedule**

**Amendments to Import and Export (Registration)  
(Amendment) Regulation 2012**

1. **Section 1 amended (commencement)**  
Section 1—  
**Delete**  
"June"  
**Substitute**  
"August".
2. **Section 4 amended (regulation 16 added)**
  - (1) **Section 4, new regulation 16(a)—**  
**Delete**  
"June"  
**Substitute**  
"August".
  - (2) **Section 4, new regulation 16(b)—**  
**Delete**  
"June"  
**Substitute**  
"August".